

Financial Statements. Translation & Terminology[©]

Duración

A distancia: 15 días, aproximadamente.

Objetivos

- Conocer y analizar los principales estados contables que las empresas hacen traducir.
- Adquirir vocabulario relativo a los estados contables.
- Aprender a traducir estados contables.

Dirigido a

Traductores, intérpretes y estudiantes avanzados de traducción (inglés<>español).

Temas

- Normas contables.
- *Generally Accepted Accounting Principles (GAAP)*: Principios contables generalmente aceptados (PCGA).
- *International Financial Report Standards (IFRS)*: Normas Internacionales de Información Financiera (NIIF).
- Ciclo contable.
- Balance comercial, notas y anexos, dictamen del auditor.
- Estado de resultados.
- Estado de flujo de efectivo.
- Estado de evolución del patrimonio neto.
- Análisis de cuentas.
- Métodos de amortización y depreciación.
- Métodos de valuación de inventarios.
- Impuestos.

Metodología (taller de traducción)

- Se analizan los conceptos básicos junto con la documentación correspondiente.
- Una vez aprendida, se realizan diferentes ejercicios de traducción.
- Traducción directa e inversa.

El seminario se dicta en español, mediante la plataforma de e-learning Moodle, alojada en: <http://english-lab.com.ar/capacitacion>. Por lo tanto, podrás ingresar en esta en cualquier momento para tener acceso a los contenidos.

Participar en el seminario te demandará aproximadamente 15 horas de conexión. Esto dependerá de tu velocidad de conexión a la Internet, de la

velocidad de procesamiento de tu PC y de tu familiaridad con los recursos informáticos.

Para las consultas sobre contenidos, la plataforma tiene un foro, que te permitirá establecer un intercambio entre el profesor y tus compañeros. El profesor responderá tus consultas en menos de 48 horas.

Para cuestiones técnicas (ejemplo: no sé como descargar tal archivo), habrá una dirección de correo electrónico para solicitar asistencia.

La plataforma cuenta con un sistema de mensajería instantánea. Esto significa que cuando estés trabajando dentro de la plataforma, podrás enviar un mensaje al profesor y si este se estuviera conectado en ese momento, recibirá tu mensaje y lo responderá inmediatamente o antes de las 48 horas.

Materiales

- Documentos.
- Glosarios.
- Sitios de Internet.